



UNIVERSIDADE FEDERAL DO CEARÁ
CENTRO DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS
GRADUAÇÃO EM LETRAS ESPANHOL (NOTURNO)

RAQUEL GABRIEL DA SILVA

**MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUTS DE LA
ORALIDAD EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO ESCOLAR**

FORTALEZA, CE

2021

RAQUEL GABRIEL DA SILVA

MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUTS DE LA
ORALIDAD EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO ESCOLAR.

Trabajo de conclusión de curso
presentado al grado de Letras - Español de
la Universidad Federal de Ceará, como
requisito parcial para obtener el título de
Licenciada en Letras (español).

Orientador: Prof. Dr. Leticia Joaquina de
Castro Rodrigues Souza e Souza.

FORTALEZA, CE

2021

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação

Universidade Federal do Ceará

Biblioteca Universitária

Gerada automaticamente pelo módulo Catalog, mediante os dados
fornecidos pelo(a) autor(a)

D11m da Silva, Raquel Gabriel.

MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUTS DE
LA ORALIDAD EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO
ESCOLAR / Raquel Gabriel da Silva. – 2021.

29 f.

Trabalho de Conclusão de Curso (graduação) – Universidade Federal do
Ceará, Centro de Humanidades, Curso de Letras (Espanhol), Fortaleza, 2021.

Orientação: Prof. Dr. Letícia Joaquina de Castro Rodrigues Souza e Souza..

1. E/LE. 2. ORALIDAD . 3. MATERIALES DIDÁCTICOS . 4. INPUTS. I.
Título.

CDD 460

RAQUEL GABRIEL DA SILVA

RAQUEL GABRIEL DA SILVA

MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUTS DE LA
ORALIDAD EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO ESCOLAR.

Aprovada em: ___/___/_____.

BANCA EXAMINADORA

Prof. Dr. Letícia Joaquina de Castro Rodrigues Souza e Souza (Orientador)
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Prof. Dr. Germana da Cruz Pereira
Universidade Federal do Ceará (UFC)

Prof. Dr. Maria Valdênia Falcão do Nascimento
Universidade Federal do Ceará (UFC)

AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, a Dios, por acompañarme, guiarme y ayudarme siempre durante todos estos años de vida y estudio. En segundo lugar, a mí, por toda la perseverancia, tiempo y dedicación aplicados en el grado y en este trabajo. A mis padres y hermanos, quienes me animaron y apoyaron en los momentos difíciles. A mis amigos, que siempre han estado a mi lado, por su amistad incondicional y el apoyo mostrado durante todo el tiempo que me dediqué a este trabajo. A la Profe. Dra. Letícia Joaquina de Castro Rodrigues Souza e Souza, por la excelente orientación, valiosas colaboraciones y sugerencias. A las profesoras participantes en el tribunal examinador, Germana da Cruz Pereira y Maria Valdênia Falcão, por el tiempo y sus enseñanzas durante el grado que me permitieron presentar un mejor desempeño en mi proceso de formación profesional. También a los demás profesores del grado que sin duda tuvieron un impacto importante en mi formación académica.

“Algunos dicen que un idioma diferente es una visión diferente de la vida, creo que enseñar un idioma nuevo es permitir que el otro tenga esa visión.”

- Raquel G. da Silva

RESUMEN

El desarrollo de la oralidad de un individuo cuando se está aprendiendo una lengua extranjera es muy importante, visto que a partir de ésta se puede socializar y construir relaciones con otros individuos y culturas que comparten del mismo idioma. Siendo la oralidad una práctica importante para la comunicación en E/LE, ¿por qué no trabajarla en la escuela? Ahora bien, en la presente investigación buscamos: (i) reflexionar a respecto de los dilemas que todavía circulan el desarrollo de la competencia oral en las clases de español de las escuelas públicas brasileña y (ii) proponer materiales y actividades que pudieran desarrollar la oralidad en contexto escolar. Para la consecución de estos dos objetivos, el estudio se estructura, por un lado, en la teoría de adquisición de lenguas extranjeras, sobre todo, en la importancia del *input* como ingrediente esencial para la adquisición, en las figuras de Krashen (1985) y Ellis (2008) y, por otro lado, en los estudios sobre la elaboración de materiales didácticos de Tomlinson y Masuhara (2005) y Muñoz (2012). La metodología empleada es cualitativa, lo que nos permitió direccionar la atención para la importancia del desarrollo de la oralidad en la enseñanza de E/LE en contexto escolar e incentivar el uso de materiales didácticos funcionales en conjunto con el método directo, como una propuesta para suplir dicha carencia. Así, se diseñaron actividades y estrategias que objetivaron generar estos *inputs* por medio del contacto más preciso del alumno con la lengua extranjera español a través de la oralidad.

Palabras claves: E/LE. Oralidad. Materiales didácticos. Inputs.

RESUMO

O desenvolvimento da oralidade de um indivíduo ao aprender uma língua estrangeira é muito importante, pois a partir dela é possível socializar-se e se relacionar com outros indivíduos e culturas que partilham desse mesmo idioma. Sendo a oralidade uma prática importante para a comunicação em E/LE, por que não trabalhá-la na escola? Dessa forma, na presente pesquisa buscamos: (i) refletir sobre os dilemas que ainda circulam o desenvolvimento da competência oral nas aulas de espanhol das escolas públicas brasileiras e (ii) propor materiais e atividades que possam desenvolver a oralidade em um contexto escolar. Para atingir estes dois objetivos, o estudo está estruturado, por um lado, na teoria da aquisição da língua estrangeira, sobretudo, na importância do *input* como ingrediente essencial para a aquisição, nas figuras de Krashen (1985) e Ellis (2008) e, por outro lado, nos estudos sobre o desenvolvimento de materiais didáticos de Tomlinson e Masuhara (2005) e Muñoz (2012). A metodologia utilizada é qualitativa, o que nos permitiu chamar a atenção para a importância do desenvolvimento da oralidade no ensino de E/LE em contexto escolar e incentivar a utilização de materiais didáticos funcionais em articulação com o método direto, como proposta para compensar essa carência. Assim, foram elaboradas atividades e estratégias que visam gerar esses *inputs* por meio do contato mais preciso do aluno com a língua estrangeira espanhola através da oralidade.

Palavras-chave: E/LE. Oralidade. Materiais didáticos. Inputs.

SUMARIO

1	INTRODUCCIÓN.....	09
2	LA IMPORTANCIA DE LOS <i>INPUTS</i> EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO ESCOLAR.....	10
3.	LOS MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUT DE INMERSIÓN EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN LA ESCUELA.....	14
4.	MATERIALES DIDÁCTICOS DIRECCIONADOS PARA EL TRATAMIENTO DE LA ORALIDAD EN CONTEXTO ESCOLAR.	15
5.	PROPUESTA DE MATERIALES DIDÁCTICOS.....	17
5.1	ACTIVIDAD ORAL BASADA EN LA INTERACCIÓN GRUPAL.....	18
5.2	ACTIVIDAD DE INTERACCIÓN BASADA EN LA COMUNICACIÓN.	19
5.3	ACTIVIDAD BASADA EN LOS TEXTOS LITERARIOS.....	23
5.4	ACTIVIDAD BASADA EN SONIDOS, IMÁGENES, VÍDEOS Y LA INTERACCIÓN GRUPAL.....	25
6.0	CONSIDERACIONES FINALES.....	27
7.0	REFERENCIAS	28

1. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo tuvo inicio a partir de una importante reflexión acerca de la enseñanza del español como lengua extranjera en escuelas públicas brasileñas de enseñanza media, sus herramientas y desafíos para trabajar la competencia oral de manera completa y funcional.

No se desconoce que actualmente las escuelas suelen trabajar con libros didácticos, pero se debe llevar en consideración que tal incidente puede tener ciertas desventajas, eso porque los libros didácticos utilizados en la escuela son distintos de los utilizados en los cursos libre. Visto que, por un lado, en los cursos libres el abordaje es comunicativo y se privilegia el trabajo con las cuatro destrezas, poniendo especial atención a la oralidad, por otro lado, en las escuelas se suele privilegiar el trabajo con la lectura, considerando las indicaciones de los PCNs que evidencian que el principal contacto con la lengua extranjera, con excepción de las zonas de fronteras o con las comunidades de inmigrantes, ocurre vía la lectura. De esa manera, los libros didácticos en contexto escolar no suelen plantear mucho la competencia oral. Pero, todavía, este no es el equis de la cuestión, puesto que los libros didácticos son importantes para la enseñanza de E/LE, lo que genera un cierto dilema es el uso del libro como material didáctico absoluto y la dependencia de los profesores de este material. Como es el caso de muchas escuelas donde los profesores son incitados a elegir con cuál libro van a trabajar el E/LE, pero no hay estímulos para la creación y producción de materiales didácticos complementares a tales libros, lo que genera una carencia de *inputs* de contacto vueltos para la oralidad, una vez que los materiales didácticos actúan como instrumento de aprendizaje y aproximación.

Ahora bien, partiendo de la creencia de que el trabajo con la oralidad en contexto escolar es posible y necesario/urgente, planteamos los siguientes objetivos: (i) poner en evidencia la necesidad de un trabajo sistemático con la oralidad en escuela; y (ii) evidenciar la necesidad e importancia de la elaboración de materiales didácticos vueltos para la oralidad como complemento funcional en la enseñanza de E/LE con la finalidad de suplir la carencia de estos inputs, buscando siempre la aproximación del alumno con la lengua meta a través de estos recursos.

Para lograr alcanzar dichos objetivos, se ha dividido el trabajo en 4 partes, la primera va a definir el concepto de una E/LE y la importancia de los *inputs* en la

enseñanza de la misma. El segundo tópico explana acerca de los materiales didácticos y de cómo ellos pueden actuar como herramienta generadora de los inputs de inmersión. El tercer apartado va a tratar específicamente del uso de materiales didácticos para el tratamiento de la oralidad en contexto escolar. Por fin, el último tópico aborda acerca de la metodología utilizada en este trabajo y presenta de manera ejemplificada una breve propuesta de materiales didácticos que privilegien la oralidad.

2. LA IMPORTANCIA DE LOS *INPUTS* EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN CONTEXTO ESCOLAR.

Para poder hablar acerca de materiales didácticos funcionales de español como lengua extranjera E/LE, es necesario antes de todo hacer una pequeña reflexión acerca de lo que es una lengua extranjera (LE), lo qué es Material Didáctico (MD), lo qué son los *inputs* y por qué es tan esencial el uso de los materiales didácticos como herramienta de aprendizaje.

El primer punto a ser puesto de relieve es el hecho de que no se puede confundir Lengua Extranjera (LE) con Lengua Segunda (LS). Eso porque hay una significativa diferencia entre ambos términos. Por un lado, la LS es el término que clasifica el uso de una lengua no primera dentro de una región en que esta tiene una función reconocida y tiene participación en la vida política del estado, generalmente la LS es una de las lenguas oficiales, y por ser una de las lenguas del país generalmente concede muchos *inputs* y por eso se puede aprenderla sin la necesidad de clases formales, en contexto institucional, una vez que el individuo tiene contacto con ésta en su día a día a través de un proceso de socialización. Según Ellis (2008, p. 6-7), “el lenguaje desempeña un papel institucional y social en la comunidad”.

Por otro lado, el uso del término LE se suele utilizar para clasificar el aprendizaje y el uso de una lengua en espacios dónde la misma no tiene ningún estatuto sociopolítico, un ejemplo sería el español aprendido en Brasil, lo que llamamos de E/LE. Lo que Ellis (2008, p. 6-7) define de la siguiente manera: [...] en lugares donde el lenguaje no desempeña un papel importante en la comunidad y es principalmente aprendido sólo en el aula”, es decir, se puede aprenderla en países lejanos de su lugar de origen, principalmente a través de la enseñanza formal.

En lo que concierne a la LE, es probable que, por tratarse de una enseñanza donde los alumnos no tienen contacto directo con la lengua meta, les falte algunos *inputs* necesarios para el aprendizaje eficaz del idioma. De ese modo, se puede considerar que no pocas veces los *inputs* que aparecen dentro del contexto de enseñanza y aprendizaje de español en la Enseñanza Media parecen no ser suficientes y adecuados para desarrollar la oralidad. Evento que sucede por una serie de factores que contribuyen para esa carencia, como: clases de español impartidas en

portugués, el corto tiempo de duración de las clases de E/LE y la falta de materiales didácticos direccionados para la oralidad.

Es menester señalar la probable enseñanza del español en lengua portuguesa como un gran adversario del desarrollo oral en español, visto que algunos profesores, en contexto institucional escolar, no suelen impartir sus clases en E/LE, sino en portugués. Hecho que hace que los alumnos reciban menos *inputs* y estímulos para practicar su oralidad, una vez que no están expuestos a esa práctica. Esto es un punto muy significativo porque pone de relieve un importante cuestionamiento: ¿Si el profesor de español no habla español, por qué sus educandos deberían hablarlo? De ese modo, cuando se refiere al desarrollo de la competencia oral es sustancial que el profesor se comunique en español con sus alumnos, una vez que esto los estimula a que se comuniquen y desarrollen la lengua meta.

Al que corresponde a los factores contrarios al progreso de la oralidad en español, el corto tiempo de duración de las clases es otro dilema si lo analizamos a partir del hecho de que la LDB¹ establece que el tiempo de duración de una clase debe ser de 60 minutos y que en la Enseñanza Media pública los alumnos tienen sólo una clase de E/LE por semana, lo que hace que los alumnos tengan en media 15 horas de clases de español por semestre, eso porque en un semestre hay 20 semanas lectivas, y si tenemos en cuenta los días de evaluación tenemos la media de 15 clases, o sea, 15 horas. De esa manera, se hace evidente que son pocas clases y el tiempo es demasiado corto para que se aprenda el básico del español y se desarrolle el mínimo de la oralidad. El Marco Común Europeo de Referencia (MCER)², aunque esté destinado a servir de parámetro para los cursos libres, puede seguir de baremo para ilustrar la curiosa situación del tiempo ideal de exposición a la lengua extranjera necesario para el adecuado aprendizaje. Éste describe, de forma integradora, lo que los estudiantes de lenguas tienen que aprender para conseguir comunicarse de una forma eficaz. Establece que para el Nivel A1 la duración debe ser de 60 horas semestrales, aunque según el MCER esas horas puedan dividirse en dos semestres, el número de clases que

¹ Lei de Diretrizes e Bases Brasileira: La Ley de Pautas y Bases de Educación o LDB es la legislación que define y regula el sistema educativo brasileño, ya sea público o privado, con base en los principios contenidos en la Constitución.

² El *Marco común europeo de referencia* proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc., en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. La descripción también comprende el contexto cultural donde se sitúa la lengua. El *Marco de referencia* define, asimismo, niveles de dominio de la lengua que permiten comprobar el progreso de los alumnos en cada fase del aprendizaje y a lo largo de su vida.

los alumnos de la Enseñanza Media tienen durante el año lectivo no alcanzan ni la mitad del tiempo de lo que se espera del Nivel A1, una vez que menos clases significa menos contacto con la lengua meta.

Aún tratándose de la problemática escaso contacto con la lengua meta y corto tiempo de clase y, consecuentemente, exposición a la lengua española, se verifica que los PCNEM³ indican tres ejes que deben considerarse para un exitoso contacto con la lengua extranjera en nivel escolar, tales como:

Representación y comunicación

- Elegir el registro apropiado para la situación en la que se procesa la comunicación y palabra que mejor refleja la idea que quieres comunicar.
- Utilizar mecanismos de coherencia y cohesión en la producción oral y / o escrita.
- Usar estrategias verbales y no verbales para compensar las fallas, favoreciendo la comunicación efectiva y lograr el efecto deseado en situaciones de producción y lectura.
- Conocer y utilizar lenguas extranjeras modernas como instrumento de acceso a información a otras culturas y grupos sociales.

Investigación y comprensión

- Comprender cómo se puede interpretar una expresión particular debido a aspectos sociales y / o culturales.
- Analizar los recursos expresivos del lenguaje verbal, relacionar textos / contextos por naturaleza, función, organización, estructura, de acuerdo con las condiciones de producción / recepción (intención, tiempo, lugar, interlocutores que participan en la creación y propagación de ideas y opciones, tecnologías disponibles).

Contextualización sociocultural

- Saber distinguir variantes lingüísticas.
- Comprender en qué medida las declaraciones reflejan la forma de ser, pensar, actuar y sentir quién los produce. (PCNEM, 2000)⁴

³ En Brasil, los PCNEM - Parámetros Curriculares Nacionales de la Enseñanza Media son pautas desarrolladas por el Gobierno Federal con el objetivo principal de guiar a los educadores a través de la estandarización de algunos factores fundamentales relacionados con cada tema. Estos parámetros incluyen tanto las escuelas públicas como las privadas, de acuerdo con el nivel de educación de los estudiantes.

⁴ Representação e comunicação

- Escolher o registro adequado à situação na qual se processa a comunicação e o vocábulo que melhor reflita a ideia que pretende comunicar.
- Utilizar os mecanismos de coerências e coesão na produção oral e/ou escrita.
- Utilizar as estratégias verbais e não-verbais para compensar as falhas, favorecer a efetiva comunicação e alcançar o efeito pretendido em situações de produção e leitura.

De ese modo, es presumible que el corto tiempo y los demás factores contrarios dificulten que estas competencias y habilidades se desarrollen, principalmente las que están enfocadas para la oralidad.

El contacto del aprendiz con la lengua es esencial a lo largo del proceso de aprendizaje, visto que facilita su adquisición. De esa manera, para suplir la falta de *inputs* de inmersión, se hace necesario que el profesor de E/LE se utilice de medios y estrategias didácticas que aproximen el aprendiz a la lengua meta. Según el lingüista norte americano Stephen Krashen en su *hipótesis del input*, para adquirir una segunda lengua, el aprendiz necesita ser expuesto a un input comprensivo, es decir, las muestras de la lengua meta deben ofrecerse en cantidades suficientes para que cada alumno, a través de un orden natural, reciba estructuras correspondientes a su próxima etapa de adquisición. Para KRASHEN, (1985, p.2): “Nos movemos desde i , nuestro nivel actual, hacia $i + 1$, el siguiente nivel en el orden natural, comprendiendo un input que contenga $i+1$ ”. A pesar de que haya críticas a esta teoría en el sentido de la dificultad en precisar lo que sería este $i + 1$ o que éste podría variar según los aprendices, tal teoría funciona bien para demostrar la importancia de que el alumno esté expuesto a la lengua extranjera para que haya aprendizaje significativo en dicha lengua.

Krashen (1985), infiere que por medio de tal fórmula el alumno será capaz de transformar el *input* en *intake* (lengua adquirida). Lo que destaca una vez más la importancia del *input*, visto que, según la teoría no hay *intake* sin *input*, es decir, no hay adquisición si el aprendiz no recibe muestras de la lengua meta.

-
- Conhecer e usar as línguas estrangeiras modernas como instrumento de acesso a informações a outras culturas e grupos sociais.

Investigação e compreensão

- Compreender de que forma determinada expressão pode ser interpretada em razão de aspectos sociais e/ou culturais.
- Analisar os recursos expressivos da linguagem verbal, relacionando textos/contextos mediante a natureza, função, organização, estrutura, de acordo com as condições de produção/recepção (intenção, época, local, interlocutores participantes da criação e propagação de ideias e escolhas, tecnologias disponíveis).

Contextualização sociocultural

- Saber distinguir as variantes linguísticas.
- Compreender em que medida os enunciados refletem a forma de ser, pensar, agir e sentir de quem os produz. (PCNEM, 2000)

Otro teórico que destacó la importancia de la aproximación del alumno con la LE fue Schumann (1986) con su teoría de la *aculturación*, que se puede definir como adaptarse a una nueva cultura. El autor también destaca el hecho de que cuando las distancias sociales son grandes, el aprendiz no desarrolla su interlengua y se queda preso a la fase inicial de leguaje. Para dicho autor, el grado de aculturación puede interferir en el aprendizaje de forma que el aprendiz pueda querer evitar el contacto con la lengua y así disminuye su exposición al *input* de la misma. El teórico destaca también que cuando las distancias son acentuadas el individuo puede intentar producir la lengua solamente para cambiar algunas informaciones en lengua meta. De esa manera el alumno no desarrolla su oralidad en su máximo potencial.

Visando la problemática de que cuando se trata de una LE los *inputs* son limitados, y muchas veces solamente al ambiente de estudio, este trabajo busca proponer una alternativa a través del uso de materiales didácticos funcionales complementares a los libros didácticos para un trabajo más efectivo, sobre todo, de la oralidad. De esa manera se hace necesario para contrariar la falta de *inputs* adecuados y suplir esa carencia que los profesores de las escuelas públicas de Enseñanza Media invistan en elaboración y utilización de materiales didácticos funcionales, tales como músicas, videos, audios de conversaciones, libros y textos auténticos, es decir, originarios del español. Materiales que generen una aproximación más significativa entre los aprendices y la lengua meta.

3. LOS MATERIALES DIDÁCTICOS COMO GENERADORES DE INPUT DE INMERSIÓN EN LA ENSEÑANZA DE E/LE EN LA ESCUELA.

Tras saber lo que son los *inputs* y la importancia del mismo para la enseñanza del español en un contexto de lengua extranjera, es fundamental que para hablar acerca de los materiales didácticos como generadores de *inputs* de “inmersión”, se haga también una pequeña explicación acerca de lo qué es material didáctico. Generalmente, cuando se habla de materiales didácticos vueltos para la Enseñanza Media de las escuelas públicas brasileñas se suele pensar de pronto en los libros didácticos que suelen ser el material de uso absoluto en las clases de E/LE. Sin embargo, el uso del libro didáctico se vuelve un problema cuando utilizado como instrumento didáctico absoluto, una vez que limita el contacto del alumno con la lengua meta, considerando que el aprendiente vaya a tener conocimiento sólo de lo que le ofrezca el libro, por eso es oportuna la confección de materiales complementares. SILVA (2012), resume bien ese dilema:

El libro didáctico ha asumido la primacía entre los recursos didácticos utilizados en la gran mayoría de las aulas de la Enseñanza Básica. Impulsados por innumerables situaciones adversas, gran parte de los profesores brasileños lo transformaron en el principal o, incluso, el único instrumento a auxiliar el trabajo en las clases.(SILVA, 2012, p. 806).

Sin embargo, a pesar de la soberanía de los libros didácticos como referencia de materiales como lo menciona el autor, existe una gran variedad de materiales que pueden trabajarse en las clases de E/LE además de los libros didácticos, visto que se puede considerar como material didáctico cualquier tipo de instrumento diseñado y elaborado con el objetivo de auxiliar y facilitar la enseñanza y el aprendizaje. Lo que MUÑOZ (2012) va a definir de la siguiente manera:

Se entiende por material didáctico al conjunto de medios materiales que intervienen y facilitan el proceso de enseñanza-aprendizaje. Estos materiales pueden ser tanto físicos como virtuales, asumen como condición, despertar el interés de los estudiantes, adecuarse a las características físicas y psíquicas de los mismos, además que facilitan la actividad docente al servir de guía; asimismo, tienen la gran virtud de adecuarse a cualquier tipo de contenido. (MUÑOZ, 2012, P.10)

Así, es importante destacar que al decir “tiene la gran virtud de adecuarse a cualquier tipo de contenido”, Muñoz (2012) se refiere a la flexibilidad que tienen los materiales didácticos, y eso se debe al hecho de que existe una gran cantidad de tipos de materiales y recursos didácticos, variedad esa que Nérci (1981), va a clasificar de una manera muy general de la siguiente forma:

- **Material permanente de trabajo:** Tales como el tablero y los elementos para escribir en él, videoproyectores, cuadernos, reglas, compases, computadoras personales.
- **Material informativo:** Mapas, libros, diccionarios, enciclopedias, revistas, periódicos, etc.
- **Material ilustrativo audiovisual:** Posters, videos, discos, etc.
- **Material experimental:** Aparatos y materiales variados, que se presten para la realización de pruebas o experimentos que deriven en aprendizajes.
- **Material Tecnológico:** Todos los medios electrónicos que son utilizados para la creación de materiales didácticos. Las herramientas o materiales permiten al profesor la generación de diccionarios digitales, biografías interactivas, el uso de blogs educativos y la publicación de documentos en bibliotecas digitales, es decir, la creación de contenidos e información complementaria al material didáctico. (NÉRCI, 1981, p.284)

De ahí que cabe al profesor elegir con cuáles tipos de materiales va a trabajar en sus clases según los objetivos educativos que pretende lograr. Por tratarse de la enseñanza del español como lengua extranjera conviene que el profesor se utilice de medios didácticos originales de la lengua meta para la creación de su material didáctico.

Según Santa-Cecilia (2000), disponer de textos y materiales auténticos organizados por temas o por niveles facilita la labor del profesor y permite hacer más atractiva las actividades de clase. Es decir, un material bien elaborado a partir de medios auténticos no sólo ayuda al profesor, sino que sirve como factor de motivación para los alumnos. Por eso es esencial la creación de materiales en las clases de E/LE porque crea una cierta aproximación del alumno con la lengua y rompe con la frontera establecida por el libro. Aún más cuando el objetivo es desarrollar la oralidad, visto que los libros didácticos destinados a la escuela no suelen plantear esa

competencia, por eso se hace crucial que el profesor de E/LE elabore materiales que estimulen la competencia oral dentro de la enseñanza en contexto escolar, es decir, que la oralidad se trabaje no sólo en los cursos libres, sino también en las escuelas regladas.

4. MATERIALES DIDÁCTICOS DIRECCIONADOS PARA EL TRATAMIENTO DE LA ORALIDAD EN CONTEXTO ESCOLAR.

Cuando se piensa en la enseñanza-aprendizaje de E/LE destinada al contexto escolar, más precisamente a la Enseñanza Media pública brasileña, es probable que, el enfoque central se base en la preparación de sus alumnos para el ENEM (*Exame Nacional do Ensino Médio*). De ese modo, como el trabajo con la lengua española suele direccionarse para el ENEM, los contenidos de las clases priorizan las habilidades de lectura, interpretación de textos escritos, y se centran en contenidos básicos gramaticales, lo que puede considerarse un dilema, visto que en consecuencia tiene como resultado la anulación del desarrollo de otras competencias comunicativas, como la habilidad oral.

A partir de esto, se observa la necesidad del conocimiento de los estudiantes sobre las diversas posibilidades de pronunciación y prácticas orales en español. Así que los materiales didácticos propuestos en este proyecto tienen como objetivo acercar a los estudiantes al E/LE a través de actividades que estimulen la práctica oral, la necesidad y la motivación para aprender español a través de nuevas estrategias, una vez que la inserción de actividades con prácticas orales es necesaria para que el estudiante se sienta motivado y seguro al usar el idioma extranjero en situaciones comunicativas. Sin embargo, además de que el profesor elabore y utilice materiales didácticos para trabajar la habilidad oral de sus alumnos es sustancial que él elija el método apropiado para lograr este objetivo. Según Sánchez (2009), “el método significa la forma de lograr un determinado resultado. Por lo tanto, el método que utilizamos facilitará nuestro camino, lo hará más difícil o definitivamente nos desviará de nuestro objetivo inicial.” (SANCHEZ, 2009, p. 60), es decir, el método de enseñanza es la forma elegida, que contiene técnicas y estrategias para que el alumno aprenda el contenido propuesto.

Por lo tanto, se propone que, además de los materiales didácticos, las clases se impartan en base al método directo, este método según Sánchez (2009, p.63), considera la necesidad de implementar una didáctica que promueva la comunicación oral para satisfacer las necesidades de los estudiantes, Para lograr este objetivo, las clases deben enseñarse en un idioma extranjero y deben simular situaciones reales, las habilidades orales prevalecen. O sea, se enseña la lengua en la lengua. Lo que es el eje de toda la teoría de Krashen, visto que, para él, la adquisición de un segundo idioma solo ocurrirá si el alumno está expuesto a muestras de la lengua, de esa manera

al tener las clases en el idioma el alumno está más expuesto a estas muestras (*inputs*) y en consecuencia más apto para reproducir su *intake* (lengua adquirida).

De ese modo el profesor tiene la función de sensibilizar a los estudiantes por medio de actividades para que actúen con el habla, en situaciones de comunicación, creando momentos formales e informales de práctica oral, a través de materiales funcionales elaborados con este propósito, ya que es solo a través del trabajo sistemático, explícito e intencional que se garantiza la competencia comunicativa. (Hymes, 1972; Nuñez-Delgado, 2000). En esta perspectiva, es esencial también que las actividades propuestas motiven a los aprendices, la falta de motivación del alumno, la alta ansiedad y la baja autoconfianza son elementos que, según Krashen, pueden dificultar la adquisición.

Pensando en la esencialidad del habla en el aprendizaje de E / LE, el uso de materiales didácticos como herramienta de inmersión y fomentador de la oralidad tiene como objetivo preparar a los estudiantes para situaciones comunicativas que ayudarán en el desarrollo de la oralidad en E/LE. Por lo tanto, es considerable destacar que el objetivo principal de los materiales de enseñanza propuestos en este proyecto es superar la carencia de la práctica oral, a través del uso de materiales didácticos, para que los estudiantes puedan comunicarse en español como lo recomienda el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) en el nivel en el que se encuentren.

5. PROPUESTA DE MATERIALES DIDÁCTICOS.

El presente trabajo de investigación se hizo a partir de un carácter descriptivo explicativo, donde fueron empleadas las técnicas de análisis documental que contribuyeron para la fundamentación teórica y la comprensión del mismo. La investigación se desarrolló a partir de la lectura y análisis de los conceptos teóricos de la didáctica y la lingüística aplicada, donde la última trata de explicar los términos y cómo ocurre la adquisición de una lengua extranjera, mientras la primera señala la importancia de la producción de materiales didácticos como herramienta de inmersión para la adquisición, haciendo así, uso de fuentes primarias de investigación. De esa manera, los principales autores que contribuyeron con el estudio fueron: KRASHEN (1985), SÁNCHEZ (2009), SILVA (2012), y entre otros lingüistas que produjeron trabajos pertinentes a ese tema. Es importante destacar que el corpus de autores aumenta a lo largo de la lectura de este estudio.

Por tratarse de un trabajo con abordaje cualitativo el mismo no tiene el propósito de obtener números como resultados, sino proponer un camino que se pueda seguir para solucionar la problemática tratada en esta investigación.

5.1. Actividad oral basada en la interacción grupal

Nombre de la actividad: Nuevos amigos...

Nivel: A1/A2 – lo que se espera del aprendiz

- Puedo participar en una conversación de forma sencilla siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad más lenta y me ayude a formular lo que intento decir.
- Planteo y contesto preguntas sencillas sobre temas de necesidad inmediata o asuntos muy habituales.
- Utilizo expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas que conozco.
- Puedo comunicarme en tareas sencillas y habituales que requieren un intercambio simple y directo de información sobre actividades y asuntos cotidianos.
- Utilizo una serie de expresiones y frases para describir con términos sencillos a mi familia y otras personas, mis condiciones de vida, mi origen educativo y mi trabajo actual o el último que tuve. (MCER)

Objetivos de la actividad:

- Aprender a utilizar los verbos Ser y Estar en presente de indicativo en contexto comunicativo.
- Aprender a presentarse, a presentar y describir a un conocido.
- Aprender a hacer y contestar preguntas en contexto formal e informal.
- Ejercitar el léxico de nacionalidades y deportes a través de la oralidad.
- Desarrollar la oralidad a través de la actividad propuesta.

Metodología:

- Se establecerá un pequeño debate acerca de las amistades en las redes sociales.
- Tras el debate, el profesor pasará una actividad a los alumnos dónde les será propuesto una situación dónde ellos tendrán que registrarse en una red social ficticia “Colegas” con la finalidad de conocer nuevas personas y en consecuencia hacer nuevos amigos.
- A los alumnos les será entregado un formulario (en hoja de papel) donde llenarán con sus datos personales para que registren un perfil individual.
- Tras registrarse, cada alumno presentará su perfil oralmente para sus compañeros de clase.

ACTIVIDAD

(Nuevos amigos)

Imagínate que recién has cambiado a una escuela nueva dónde no conoces a nadie, pero descubres que todos de la escuela utilizan una red social llamada “Colegas” que solamente la puede utilizar quién es de la institución. Rellena un perfil con sus informaciones, subiendo fotos y pensamientos para que los demás alumnos puedan sentirse motivados a conocerte y hacerte un pedido de amistad. En la secuencia presenta oralmente tu perfil a tus compañeros de clase.

REGISTRATE:

Nombre: _____

Apellido: _____

Fecha de nacimiento: _/_/_

Correo electrónico: _____

TUS FOTOS PRRFERIDAS:

Añade 3 fotos tuyas acá.

SOBRE TI:

¿Cuál es tu nacionalidad?

¿Dónde vives?

¿Cuáles son tus aficiones?

¿Cuál es su color preferido?

¿Prácticas algún deporte?

¿Qué profesión deseas ejercer?

Fuente: creado por la autora.

5.2. Actividad de Interacción Basada en la Comunicación Formal.

Nombre de la actividad: Entrevista de empleo.

Nivel: B2 – lo que se espera del aprendiz

- Puedo participar en una conversación con cierta fluidez y espontaneidad, lo que posibilita la comunicación normal con hablantes nativos.
- Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.
- Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad.
- Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones. (MCER)

Objetivos de la actividad:

- Saber presentarse y hablar de sí mismo.
- Describir situaciones y hablar de una profesión.
- Saber utilizar el presente de indicativo en contexto comunicativo.
- Desarrollar la comunicación oral en contexto formal.
- Desarrollar la oralidad a través de la actividad propuesta.

Metodología:

- Los alumnos serán divididos en parejas.
- Cada pareja recibirá una hoja con un guión para una entrevista de empleo en una profesión específica.
- Un alumno va a ser el entrevistador y el otro el entrevistado.
- El entrevistador hará las preguntas y el entrevistado las contestará. El objetivo es que los alumnos sepan establecer una conversación oral de carácter formal a través de esta actividad.

ACTIVIDAD (ENTREVISTA DE EMPLEO)

Junto con un compañero de clase, imaginen que ustedes están en una entrevista de empleo para un puesto en una empresa de artesanía en Argentina que pretende trabajar con la exportación de materiales de Brasil para allá... elijan quién va a ser el entrevistador y el entrevistado para el puesto y simulen la entrevista oralmente con base en el siguiente guión de preguntas:

No se olviden de utilizar correctamente los pronombres de tratamiento, ténganse en cuenta que es una ocasión formal.

GUIÓN PARA ENTREVISTA

1. Háblame de ti.
2. ¿Quién te inspira?
3. ¿Qué te hizo elegir esa profesión?
4. ¿Cuánto tiempo llevas en esta profesión?
5. ¿Qué es lo que más te gusta de tu profesión?
6. Si no ejercieras esta profesión, ¿cuál sería?
7. ¿Cuál fue el mayor logro que tuviste en tu carrera?
8. ¿Cuál fue el día más gratificante en tu profesión?
9. ¿Cuántos años tenías cuando elegiste esta profesión?
10. ¿Cuáles son las tres primeras cosas que harías si fuera contratado?
11. En tu último puesto, ¿Qué fue lo que más te gustó? ¿Y lo que menos te gustó?
12. ¿Por qué deberíamos contratarte?
13. ¿Qué frase representa tu vida profesional?



Fuente: creado por la autora.

5.3 Actividad Basada en los Textos Literarios:

Nombre de la actividad: Cuenta un Cuento

Nivel: B1 – lo que se espera del alumno:

- Sé enlazar frases de forma sencilla con el fin de describir experiencias y hechos, mis sueños, esperanzas y ambiciones.
- Puedo explicar y justificar brevemente mis opiniones y proyectos.
- Sé narrar una historia o relato, la trama de un libro o película y puedo describir mis reacciones. (MCER)

Objetivos de la actividad:

- Conocer aspectos de la cultura literaria hispanohablante.
- Conocer cuentos originarios de la cultura hispanohablante.
- Desarrollar la capacidad de comunicarse utilizando el pretérito indefinido de indicativo.
- Desarrollar la comunicación oral a través de la actividad propuesta.

Metodología:

Para los textos cortos:

- Cada alumno recibirá un cuento corto de origen hispanoamericana. Tras leer el texto el alumno tendrá que contar la historia que ha leído a sus compañeros de clase.

Para los textos más largos:

- Los alumnos serán divididos en grupos de 3. Cada grupo se quedará con una leyenda, historia o cuento originario de la cultura hispanohablante.
- Cada uno de los integrantes del grupo aprenderá la historia y tendrá que contarla para sus colegas de clase juntos.
- El alumno 1, cuenta el inicio. El 2, el medio y el tercero el fin de la historia.
- Un desdoblamiento: cambiar el final, los personajes...

La Jirafa⁵ (Juan José Arreola)

ACTIVIDAD (CUENTA UN CUENTO)

LEE EL CUENTO “LA JIRAFa” DE JUAN JOSÉ ARREOLA,
REFLEXIONA SOBRE LA HISTORIA Y CUÉNTALA A TUS
COMPAÑEROS DE CLASE.

La Jirafa¹ (Juan José Arreola)

Al darse cuenta de que había puesto demasiado altos los frutos de un árbol predilecto, Dios no tuvo más remedio que alargar el cuello de la jirafa.

Cuadrúpedos de cabeza volátil, las jirafas quisieron ir por encima de su realidad corporal y entraron resueltamente al reino de las desproporciones. Hubo que resolver para ellas algunos problemas biológicos que más parecen de ingeniería y de mecánica: un circuito nervioso de doce metros de largo; una sangre que se eleva contra la ley de la gravedad mediante un corazón que funciona como bomba de pozo profundo; y todavía, a estas alturas, una lengua eréctil que va más arriba, sobrepasando con veinte centímetros el alcance de los belfos para roer los pimpollos como una lima de acero.

Con todos sus derroches de técnica, que complican extraordinariamente su galope y sus amores, la jirafa representa mejor que nadie los devaneos del espíritu: busca en las alturas lo que otros encuentran al ras del suelo.

Pero como finalmente tiene que inclinarse de vez en cuando para beber el agua común, se ve obligada a desarrollar su acrobacia al revés. Y se pone entonces al nivel de los burros.

¹Cuento del escritor mexicano Juan José Arreola, galardonado con numerosos premios debido a su inigualable estilo anecdótico. El cuento La Jirafa pertenece a la colección de cuentos titulada “Bestiario”, publicada en 1972.

Fuente: creado por la autora.

⁵ Cuento del escritor mexicano Juan José Arreola, galardonado con numerosos premios debido a su inigualable estilo anecdótico. El cuento La Jirafa pertenece a la colección de cuentos titulada “Bestiario”, publicada en 1972.

5.4. Actividad basada en sonidos, imágenes, videos y la interacción grupal.

Nombre de la actividad: Yo pienso que...

Nivel: B1/B2

Al que concierne a la audición – se espera que el aprendiz:

- Comprendo las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc.
- Comprendo la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara. (MCER)

Al que concierne a la oralidad – se espera que el aprendiz:

- Puedo participar espontáneamente en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o que sean pertinentes para la vida diaria (por ejemplo, familia, aficiones, trabajo, viajes y acontecimientos actuales).
- Puedo tomar parte activa en debates desarrollados en situaciones cotidianas explicando y defendiendo mis puntos de vista.
- Presento descripciones claras y detalladas de una amplia serie de temas relacionados con mi especialidad. (MCER)
- Sé explicar un punto de vista sobre un tema exponiendo las ventajas y los inconvenientes de varias opciones.

Objetivos de la actividad:

- Aprender a hablar de temas cotidianos de interés personal.
- Comprensión del uso de los verbos Ser y Estar en español para expresar adjetivos de carácter en contexto comunicativo.
- Aprender a describir características y estados de ánimo.
- Aprender a utilizar los adjetivos de carácter.
- Desarrollar la comprensión auditiva.
- Desarrollar la oralidad a través de la actividad propuesta.

Metodología:

- Los alumnos escucharán un audio “*La verdadera amistad*”⁶ del escritor español Alejandro Ordóñez que habla sobre la amistad y se establecerá una práctica oral acerca del audio.
- En esta actividad los alumnos no recibirán hojas ni nada impreso. Los alumnos serán estimulados a hablar sobre el tema y será establecido un debate que será coordinado por el profesor.


<p>GUIÓN PARA EL PROFESOR CUESTIONES PARA ESTIMULAR EL DEBATE.</p> <p>Preguntas que deben ser contestadas según el audio.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ¿Cómo es la verdadera amistad? ● ¿Cómo se resuelve un malentendido en una verdadera amistad? ● ¿Qué pasa con las verdaderas amistades con el paso del tiempo?

<p>PREGUNTAS LIBRES:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● ¿Por qué crees que el autor dice "gracias" al final de su habla? ● ¿Cómo describirías el autor del audio? ● ¿Qué es un amigo para ti? ● En tu concepción, ¿cuál es la diferencia entre un mejor amigo, amigo y conocido? ● ¿La amistad es para siempre? ● Según tu concepción ¿cómo debe ser un amigo?


Fuente: creado por la autora.

⁶ **Audio:** “*La verdadera amistad*” – Alejandro Ordóñez

6. CONSIDERACIONES FINALES

De acuerdo con el objetivo general de la presente investigación, se puede afirmar que la misma logró poner en evidencia la necesidad de trabajar la oralidad en las clases de E/LE en contexto escolar al analizar, explicar y ejemplificar de manera sistemática lo que es una E/LE, lo que es material didáctico y cómo los *inputs* de la oralidad son importantes en la enseñanza de español como lengua extranjera.

Asimismo, también el estudio permitió desarrollar habilidades y destrezas necesarias ofreciendo la oportunidad de formular propuestas de actividades a través de una experiencia teórica con ejemplos prácticos a través de las actividades planteadas, puesto que las mismas pueden servir para ilustrar que es posible desarrollar el trabajo con la oralidad en contexto escolar por medio de materiales sencillos elaborados por el propio profesor con la finalidad de complementar el material didáctico habitual (el libro didáctico), proponiendo, así, un camino que se puede seguir para solucionar la problemática tratada en esta investigación.

Además de eso, debe considerarse que el trabajo con la oralidad debe hacerse no solo en la lengua materna, sino también en lengua extranjera porque las oportunidades de interacción oral crecen cada vez más con el uso de tecnologías que permiten que los individuos se pongan en contacto con gente de todo el mundo hispano no solo de modo escrito, sino también de forma oral. De ese modo, la oralidad en contexto escolar puede oportunizar el acercamiento del alumno con la lengua, puesto que la práctica oral no es un capricho, sino una necesidad y de esa manera ya no puede ser preterida en la escuela.

7. REFERENCIAS

- BRASIL, Ministério da Educação. Secretaria de Educação Média e Tecnológica. **Parâmetros Curriculares Nacionais: Ensino Médio, Linguagens e Códigos e suas Tecnologias**, Brasília, 2000.
- BRASIL. Decreto-lei nº 9.394/1996 LDB : **Lei de diretrizes e bases da educação nacional**. – 2. ed. – Brasília : Senado Federal, Coordenação de Edições Técnicas, 2018.p 25.
- ELLIS, R. **The Study of Sencond Language Acquisition**, (8ª ed.) Oxford: Oxford University Press, 2008.
- HYMES, D.H. (1972) “**On Communicative Competence**” In: J.B. Pride and J. Holmes (eds) Sociolinguistics. Selected Readings. Harmondsworth: Penguin, pp. 269-293.(Part2)
- KRASHEN, Stephen D. **Principles and Practice in Second Language Acquisition**. Prentice-Hall International, 1985.
- MUÑOZ, Pablo Alberto Morales. **Elaboración de Material Didáctico**. México: Rede Tercer Milenio, 2012.
- NÚÑEZ - DELGADO, M. P. (2000). **Un aspecto básico para la didáctica de la lengua oral: El papel del lenguaje en la comunicación didáctica**. *Lenguaje y Textos*, 16, 155-172.
- NÉRICI, Imídeo Giuseppe. **Metodologia do ensino: uma introdução**. 2 ed. – São Paulo: atlas, 1981. p. 284.
- SÁNCHEZ, Aquilino, **La Enseñanza de Idiomas En Los Últimos Cien Años – Métodos y Enfoques**, SGEL, 2009.
- SANTA-CECILIA, Álvaro Garcia. **Cómo se diseña un curso de lengua extranjera**. Madrid: Arco/libros, S.I., 2000.
- SCHUMANN, J. (1986). “**Research on the acculturation model for second language acquisition**”. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 7, 379-392
- Oscar de Majo. “**Organización de una clase de español para extranjeros: los materiales didácticos**” SIGNOS ELE, septiembre 2008, ISSN 1851-4863
- SILVA, Marco Antônio. A Fetichização do Livro Didático no Brasil. **Educação & Realidade**, Porto Alegre, v. 37, n. 3, p. 803-821, set. 2012.
- TOMLINSON, Brian - MASUHARA, Hitomi. **A Elaboração de Materiais para Cursos de Idiomas**. São Paulo Sp. Brasil: Sbs, 2005.